

HĐ: 16468
DS: 3/1199
H: 10/12/89.

IV 61778

H. 154

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUAN LÝ XNC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh Phúc

Số : 217 /XC

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi : Bà Dương Thị Nguyệt Ba

Hiện ở : 159/40 & Ngõ Dương, Q10, TP Hồ Chí Minh.

- 1/ Chúng tôi đồng ý, cho Bà cùng 02 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.
- 2/ Về việc cấp hộ chiếu : chúng tôi đã cấp 03 hộ chiếu cho gia đình, số :

63002 / 99001 (gửi kèm theo)
63004
63006

- 3/ Chúng tôi đã lên danh sách số H03 chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo để Bà rõ ./.

Hà Nội, ngày 20 tháng 11 /1989

P. TRƯỞNG PHONG X.N.C



Nguyễn Dương .

Republic Socialist VietNam

Mrs Duong Thi Nguyet Ba
159/40G Ngo Quyen
Quan 10, T.P Ho Chi Minh

H. 154
Internal Affair Agency
Control Entry/Exit Branch

Dear Mrs. Duong Thi Nguyet Ba

This is the notice letter to you and your family. The Internal Agency agreed to let you and two other members in your family to come to the U.S.

The Internal Affair Agency has issued three exit visas for you and your family. The following are the number for the visas:

63002
63004
63006

The Internal Affair Agency has put your name and your family in the list number H03. We have forwarded to the U.S External Affair Office to consider you and your family.

Hanoi, November 20, 1989
Chief of Entry/Exit Branch

Nguyen Phuong



IV 61778

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU Passeport

Số
Nº 63002/89 DC

Hộ chiếu này gồm 32 trang
Ce passeport contient 32 pages

- 1 -

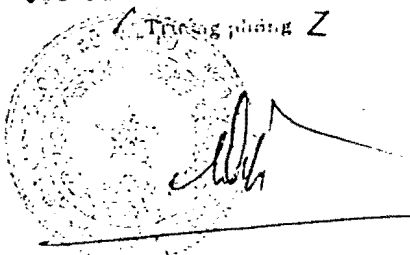
Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....
Ce passeport est valable pour se rendre

Bất cứ các nước
à tous pays
và hết hạn ngày 11-11-1994
Il expire le

trừ khi được gia hạn.
sauf en cas de renouvellement.

Cấp tại Hà Nội ngày 11 tháng 11 năm 1989
Fait à

le
CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH,
Trưởng phòng Z

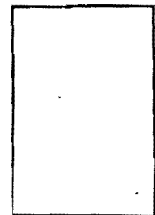
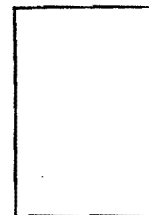
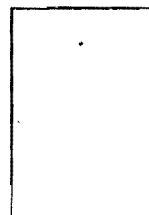


Nguyễn Phương
- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -

Họ tên ĐUÔNG THỊ NGUYỆT BA
Nom et prénoms

Ngày sinh 1934
Date de naissance

Nơi sinh Hải Hưng
Lieu de naissance

Chỗ ở Cp. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhận dạng / Chiều cao /
Signalement Taille

Màu mắt /
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt /
Signes particuliers

- 2 -

BỊ CHÚ — NOTES

- 8 -

IV61778

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Đ. Thị

- 3 -

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Đã 63002 XC
Cấp cho Bà Dương Thị Nguyệt Ba
Cùng với / trẻ em,
Đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
Qua cửa khẩu Bà Nà Sơn Nhút
Trước ngày 11-5-1990

Hà Nội, ngày 11 tháng 10 năm 1989

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

/ Trưởng phòng Z

Đ. Thị

Nguyễn Phương

- 9 -



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU Passeport

Số
Nº 63006/89ĐC₁

Hộ chiếu này gồm 32 trang
Ce passeport contient 32 pages

- 1 -

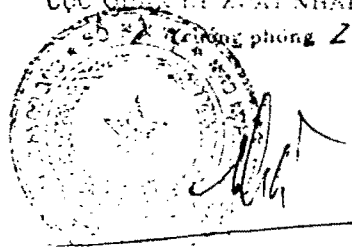
Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....
Ce passeport est valable pour se rendre

*Bất cả các nước
à tous pays*
và hết hạn ngày *11-11-1999*
IL expire Le

trừ khi được gia hạn
sauf en cas de renouvellement.

Cấp tại *Hà Nội* ngày *11* tháng *11* năm 19*89*
Fait à

le CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

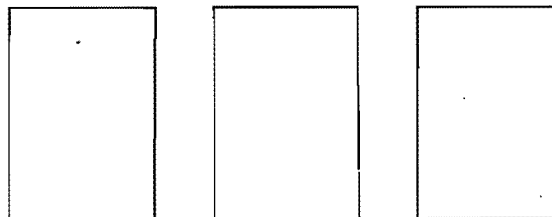


Nguyễn Phương
- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên <i>Nom et prénoms</i>	Ngày sinh <i>Date de naissance</i>
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -

Họ tên LÊ HÙNG

Nom et prénom

Ngày sinh 1968

Date de naissance

Nơi sinh tp. Hồ Chí Minh

Lieu de naissance

Chỗ ở tp. Hồ Chí Minh

Domicile

Quốc tịch Việt Nam

Nationalité

Nghề nghiệp /

Profession

Nhân dạng Chiều cao

Signalement

Taille

Màu mắt /

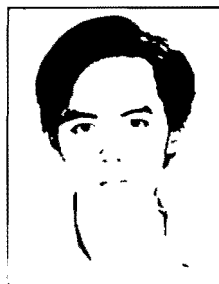
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt /

Signes particuliers

- 2 -

BỊ CHỮ - NOTES

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaireChữ ký
Signature

- 3 -

THỊ THỰC - VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 63006 XCCấp cho anh Lê HùngCùng với / trẻ emĐến nước Hợp chúng quốc Hoa KỳQua cửa khẩu Bà Nà Sơn NhátTrước ngày 11-5-1990Hà Nội, ngày 11 tháng 11 năm 1989

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng Z

- 9 -

- 8 -



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU

Passeport

Số
Nº 63004/89ĐC

Hộ chiếu này gồm 32 trang
Ce passeport contient 32 pages

- 1 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến
Ce passeport est valable pour se rendre

tất cả các nước
à tous pays
và hết hạn ngày 11-11-1994
IL expire Le

trừ khi được gia hạn
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 11 tháng 11 năm 1989
Fait à

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH
Trạm phòng Z

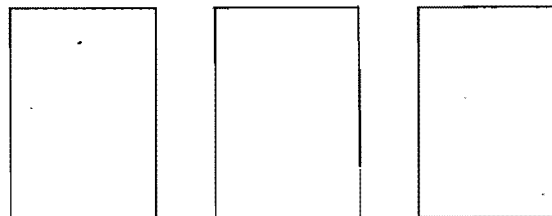
[Signature]
Nguyễn Phương

- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



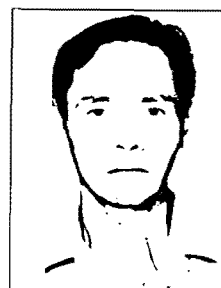
- 5 -

Họ tên LÊ VĂN TỈNH

Nom et prénoms

Ngày sinh 1932
Date de naissanceNơi sinh Hà Sơn Bình
Lieu de naissanceChỗ ở 6p. Hồ Chí Minh
DomicileQuốc tịch Việt Nam
NationalitéNghề nghiệp /
ProfessionNhận dạng
SignalementChiều cao
TailleMàu mắt
Couleur des yeuxVết tích đặc biệt
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaireChữ ký
Signature

- 3 -

BỊ CHỮ - NOTES

- 8 -

THỊ THỰC - VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

SS 63004 XC
Cấp cho ông Lê Văn Bình
Công với trẻ em
Đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
Qua cửa khẩu Bà Rịa Sơn Nhật
Trước ngày 11-5-1990
Hà Nội, ngày 11 tháng 11 năm 1989

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH
Trưởng phòng Z

- 9 -

A #		Application/Petition I130		IV # 61778	
Receipt #		IMMIGRANT PETITION FOR RELATIVE			
EAC-90-049-00523		Applicant/Petitioner LE QUANG			
Notice Date	Page	Beneficiary			
03/01/90	1 OF 1	DUONG NGUYET			

LE QUANG

HYATTSVILLE MD
20783

APPROVAL NOTICE
CLASS. GRANTED: IMMED. RELA.
PRIORITY DATE: 11/13/89
CONSULATE:
BANGKOK #2

Notice also sent to:

NONE

THE ABOVE PETITION IS APPROVED. WE HAVE FORWARDED IT TO THE CONSULATE LISTED ABOVE. THIS COMPLETES ALL INS ACTION ON THIS PETITION. PLEASE CONTACT THE CONSULATE DIRECTLY IF YOU HAVE QUESTIONS ABOUT VISA ISSUANCE OR WISH TO HAVE THE PETITION MOVED TO ANOTHER CONSULATE.

THE BACK OF THIS FORM CONTAINS ADDITIONAL INFORMATION ABOUT WHAT APPROVAL OF AN IMMIGRANT PETITION MEANS. PLEASE READ IT CAREFULLY.

You will be notified separately about any other applications or petitions you filed. Save this notice. Please enclose a copy of it if you write to us about this case, or if you file another application based on this decision. Our address is:

EASTERN SERV CENTER
1A LEMNAH DRIVE
ST ALBANS

VT 05479-0001

Please see additional information on the back.



Immigration and Naturalization Service

NAME AND ADDRESS OF APPLICANT/PETITIONER

Duong, Nguyen Ha

NAME OF BENEFICIARY

DATE

11/13/89

FILE NO.

FORM NO.

2-130

PLEASE COMPLY WITH THE BELOW CHECKED ☒ INSTRUCTIONS.

- ☐ 1. The above application/petition and its supporting documents are attached.
- ☐ 2. The above application/petition and its supporting documents have been forwarded to your attorney or representative.
- ☐ 3. Please complete the blocks on your enclosed application/petition which are checked ☒ in red.
- ☐ 4. Please follow the instructions on your enclosed application/petition which are checked ☒ in red.
- ☐ 5. Furnish the required fee of \$_____.
- ☐ 6. Furnish the birth or baptismal certificate of _____.
- ☐ 7. Furnish the marriage certificate of _____.
- ☐ 8. Furnish proof of death or legal termination of marriage of _____.
- ☐ 9. A foreign document must be accompanied by a translation in English. The translator must certify that he/she is competent to translate and that the translation is accurate.
- ☐ 10. Furnish the date and port of each of your entries into the United States and the name of the ship, plane, or other vehicle on which you traveled.
- ☐ 11. Except for aliens with occupations listed under Schedule A, 20 Code of Federal Regulations, Part 656.10, a certification from the Secretary of Labor must be obtained before your petition or application may be resubmitted to this Service. Further information and Department of Labor forms and instructions may be obtained from the local office of the state employment service agencies.
- ☐ 12. You have indicated that you do not intend to seek employment. You must furnish evidence that you have sufficient funds or other means of maintaining yourself in this country.
- ☐ 13. Furnish two (2) color photographs. These photos must have a white background, photos must be glossy, un-retouched, and not mounted. Dimension of the facial image should be about 1 inch from chin to top of hair or head, shown in $\frac{3}{4}$ frontal view of right side of face with right ear visible. Using soft pencil or felt pen, print name (and alien registration receipt number, if known) on the back of each photograph. You should show these instructions to the photographer who takes the pictures.
- ☐ 14. You may now apply for adjustment of status, on the attached forms, for yourself and the below listed persons.
- ☐ 15. Your proof of status documents have been checked and are attached. Your application/petition is being processed and will be completed in the near future.
- ☐ 16. You are granted additional time until _____ to submit a brief in support of your appeal, or to present evidence in rebuttal to the proposed visa petition revocation or denial.
- ☒ 17. Your personal document has served its purpose and is being returned. Your request for Service benefits or inquiry will be processed as soon as possible.

DO NOT WRITE IN THIS BLOCK — FOR EXAMINING OFFICE ONLY

ID#	Action Stamp	Fee Stamp	
G-28 or Volag #			
Section of Law: <input type="checkbox"/> 201 (b) spouse <input type="checkbox"/> 203 (a)(1) <input type="checkbox"/> 201 (b) child <input type="checkbox"/> 203 (a)(2) <input type="checkbox"/> 201 (b) parent <input type="checkbox"/> 203 (a)(4) <input type="checkbox"/> 203 (a)(5)		Petition was filed on _____ (priority date) <input type="checkbox"/> Personal Interview <input type="checkbox"/> Previously Forwarded <input type="checkbox"/> Pet. <input type="checkbox"/> Ben. "A" File Reviewed <input type="checkbox"/> Stateside Criteria <input type="checkbox"/> Field Investigations <input type="checkbox"/> I-185 Simultaneously <input type="checkbox"/> 204 (a)(2)(A) Resolved <input type="checkbox"/> 204 (h) Resolved	
AM-CON: _____			
REMARKS:			

A. Relationship

1. The alien relative is my: ☐ Husband/Wife ☒ Parent ☐ Brother/Sister ☐ Child
2. Are you related by adoption? ☐ Yes ☒ No
3. Did you gain permanent residence through adoption? ☐ Yes ☒ No

B. Information about you

1. Name (Family name in CAPS) (First) (Middle)
LE QUANG

2. Address (Number and Street) (Apartment Number)
(Town or City) (State/Country) (ZIP/Postal Code)
HYATTSVILLE MD 20783

3. Place of Birth (Town or City) (State/Country)
SAIGON VIETNAM

4. Date of Birth (Mo/Day/Year) 5. Sex ☒ Male ☐ Female ☐ Widowed ☐ Divorced

6. Marital Status ☐ Married ☒ Single

7. Other Names Used (including maiden name)
N/A

8. Date and Place of Present Marriage (if married)
N/A

9. Social Security number 10. Alien Registration Number (if any)
N/A

11. Names of Prior Husbands/Wives 12. Date(s) Marriage(s) Ended
N/A N/A

C. Information about your alien relative

1. Name (Family name in CAPS) (First) (Middle)
DUB NG NGUYET BA THI

2. Address (Number and Street) (Apartment Number)
159/406 NGO QUYEN (State/Country) (ZIP/Postal Code)
QUAN TO HO CHI MINH CITY VIETNAM

3. Place of Birth (Town or City) (State/Country)
HAI DUONG VIET NAM

4. Date of Birth (Mo/Day/Year) 5. Sex ☐ Male ☒ Female ☐ Widowed ☐ Divorced

6. Marital Status ☐ Married ☒ Single

7. Other Names Used (including maiden name)
N/A

8. Date and Place of Present Marriage (if married)
APRIL 11, 1964 SAIGON

9. Social Security number 10. Alien Registration Number (if any)
N/A N/A

11. Names of Prior Husbands/Wives 12. Date(s) Marriage(s) Ended
N/A N/A

13. If you are a U.S. citizen, complete the following:

My citizenship was acquired through (check one)

☐ Birth in the U.S.☒ Naturalization

Give number of certificate, date and place it was issued

12993975 AUGUST 14, 1987 MARYLAND

☐ Parents

Have you obtained a certificate of citizenship in your own name?

☐ Yes ☐ No

If "Yes," give number of certificate, date and place it was issued

13. Has your relative ever been in the U.S.?

☐ Yes ☒ No

14. If your relative is currently in the U.S., complete the following:

He or she last arrived as a (visitor, student, stowaway, without inspection, etc.)

N/A

Arrival/Departure Record (I-94) Number

Date arrived (Month/Day/Year)

Date authorized stay expired, or will expire as shown on Form I-94 or I-95

15. Name and address of present employer (if any)

N/A

Date this employment began (Month/Day/Year)

14a. If you are a lawful permanent resident alien, complete the following:

Date and place of admission for, or adjustment to, lawful permanent residence, and class of admission:

N/A

14b. Did you gain permanent resident status through marriage to a United States citizen or lawful permanent resident? ☐ Yes ☒ No

16. Has your relative ever been under immigration proceedings?

☐ Yes ☒ No Where _____ When _____☐ Exclusion ☐ Deportation ☐ Rescission ☐ Judicial Proceedings

INITIAL RECEIPT	RESUBMITTED	RELOCATED		COMPLETED		
		Rec'd	Sent	Approved	Denied	Returned

C. (Continued) Information about your alien relative

16. List husband/wife and all children of your relative (if your relative is your husband/wife, list only his or her children).

Name	Relationship	Date of Birth	Country of Birth
LE, TINH VAN	HUSBAND	09/04/32	VIETNAM
LE, QUANG	SON	02/03/65	VIETNAM
LE, HUNG	SON	06/05/68	VIETNAM

17. Address in the United States where your relative intends to reside

(Number and Street) (Town or City) (State)

HYATTSVILLE, MD 20783

18. Your relative's address abroad

(Number and Street) (Town or City) (Province) (Country)

159/40 G NGO QUYEN QUAN TO HO CHI MINH CITY VIETNAM

19. If your relative's native alphabet is other than Roman letters, write his/her name and address abroad in the native alphabet:

(Name) (Number and Street) (Town or City) (Province) (Country)

N/A

20. If filing for your husband/wife, give last address at which you both lived together:

From To

(Name) (Apt. No.) (Town or City) (State or Province) (Country) (Month) (Year) (Month) (Year)

N/A

21. Check the appropriate box below and give the information required for the box you checked:

☒ Your relative will apply for a visa abroad at the American Consulate in BANGKOK THAILAND
(City) (Country)

☐ Your relative is in the United States and will apply for adjustment of status to that of a lawful permanent resident in the office of the Immigration and Naturalization Service at (City) (State). If your relative is not eligible for adjustment of status, he or she will

apply for a visa abroad at the American Consulate in (City) (Country)

(Designation of a consulate outside the country of your relative's last residence does not guarantee acceptance for processing by that consulate. Acceptance is at the discretion of the designated consulate.)

D. Other Information

1. If separate petitions are also being submitted for other relatives, give names of each and relationship.

LE, TINH VAN MY FATHER
LE, HUNG MY BROTHER

2. Have you ever filed a petition for this or any other alien before? ☐ Yes ☒ No

If "Yes," give name, place and date of filing, and result.

Warning: The INS investigates claimed relationships and verifies the validity of documents. The INS seeks criminal prosecutions when family relationships are falsified to obtain visas.

Penalties: You may, by law be imprisoned for not more than five years, or fined \$250,000, or both, for entering into a marriage contract for the purpose of evading any provision of the immigration laws and you may be fined up to \$10,000 or imprisoned up to five years or both, for knowingly and willfully falsifying or concealing a material fact or using any false document in submitting this petition.

Your Certification

I certify, under penalty of perjury under the laws of the United States of America, that the foregoing is true and correct. Furthermore, I authorize the release of any information from my records which the Immigration and Naturalization Service needs to determine eligibility for the benefit that I am seeking.

Signature Quang Date 1/20/89 Phone Number (301) 111-1111

Signature of Person Preparing Form if Other than Above

I declare that I prepared this document at the request of the person above and that it is based on all information of which I have any knowledge.

(Print Name) (Address) (Signature) (Date)

NOTICE TO PERSONS FILING FOR SPOUSES IF MARRIED LESS THAN TWO YEARS

Pursuant to section 216 of the Immigration and Nationality Act, your alien spouse may be granted conditional permanent resident status in the United States as of the date he or she is admitted or adjusted to conditional status by an officer of the Immigration and Naturalization Service. Both you and your conditional permanent resident spouse are required to file a petition, Form I-751, Joint Petition to Remove Conditional Basis of Alien's Permanent Resident Status, during the ninety day period immediately before the second anniversary of the date your alien spouse was granted conditional permanent residence.

Otherwise, the rights, privileges, responsibilities and duties which apply to all other permanent residents apply equally to a conditional permanent resident. A conditional permanent resident is not limited to the right to apply for naturalization, to file petitions in behalf of qualifying relatives, or to reside permanently in the United States as an immigrant in accordance with the immigration laws.

Failure to file Form I-751, Joint Petition to Remove the Conditional Basis of Alien's Permanent Resident Status, will result in termination of permanent residence status and initiation of deportation proceedings.

**NOTE: You must complete Items 1 through 6 to assure that petition approval is recorded.
Do not write in the section below item 6.**

1. Name of relative (Family name in CAPS) (First) (Middle)
DUONG NGUYET BA THI

2. Other names used by relative (Including maiden name)
N/A

3. Country of relative's birth 4. Date of relative's birth (Month/Day/Year)
VIETNAM 11/28/34

5. Your name (Last name in CAPS) (First) (Middle) 6. Your phone number
LE QUANG (301)

Action Stamp

SECTION

DATE PETITION FILED

- ☐ 201 (b)(spouse)
☐ 201 (b)(child)
☐ 201 (b)(parent)
☐ 203 (a)(1)
☐ 203 (a)(2)
☐ 203 (a)(4)
☐ 203 (a)(5)

☐ STATESIDE
CRITERIA GRANTED

SENT TO CONSUL AT:

CHECKLIST

Have you answered each question?

**Have you signed the petition?
Have you enclosed:**

- ☐ The filing fee for each petition?
☐ Proof of your citizenship or lawful permanent residence?
☐ All required supporting documents for each petition?

If you are filing for your husband or wife have you included:

- ☐ Your picture?
☐ His or her picture?
☐ Your G-325A?
☐ His or her G-325A?

JUN 19, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

LE VAN TINH	BORN	4 SEP 32	(IV	61778)
DUONG THI NGUYET BA	BORN	23 NOV 34	..	
LE HUNG	BORN	5 JUN 68	..	
PHAN THI GIANG	BORN	1992	..	

ADDRESS IN VIETNAM: 159/406 NGO QUYEN
P. 16
Q. 10
T. P. HO CHI MINH

VEML#: 29803

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIEH HO DUOC XAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAM (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GICI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./ THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./ THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,



DONALD I. COLIN
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE

ODP-I
10/81

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

LV # 61778

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Quang Le

Hyattsville, MD 20783

NAME OF BENEFICIARY

Tinh Van Le

CLASSIFICATION

201(b)

FILE NO.

A1788

DATE PETITION FILED

1 /30/89

DATE OF APPROVAL
OF PETITION

2/26/89

DATE: 2/27/89

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. ☒ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. ☐ IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. ☐ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. ☐ YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. ☐ THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. ☐ REMARKS.

Walter D. Cadman
 VERY TRULY YOURS
 Walter D. Cadman
 DISTRICT DIRECTOR

☐ CHECK THIS BOX WHEN COPY MAILED TO ATTORNEY OR REPRESENTATIVE FILE COPY

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Hung Lo

Hylltville, MD 20723

NAME OF BENEFICIARY Hung Lo	
CLASSIFICATION 203(a)(5)	FILE NO Alpha
DATE PETITION FILED 1/30/89	DATE OF APPROVAL OF PETITION 2/26/89

DATE: 2/27/89

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. ☐ IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. ☐ YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. ☐ THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. ☐ REMARKS.

VERY TRULY YOURS,

Walter H. Cadman

DISTRICT DIRECTOR



Immigration and Naturalization Service

IV # 61778

NAME AND ADDRESS OF APPLICANT/PETITIONER

Quang Le

Hyattsville, Md. 20783.

NAME OF BENEFICIARY	
Le, Hung	
d.o.b. 6/5/68	
Le, Tinh	
d.o.b. 9/4/32	
DATE	1/30/89
FILE NO.	
FORM NO.	I-30

PLEASE COMPLY WITH THE BELOW CHECKED ☒ INSTRUCTIONS.

- ☐ 1. The above application/petition and its supporting documents are attached.
- ☐ 2. The above application/petition and its supporting documents have been forwarded to your attorney or representative.
- ☐ 3. Please complete the blocks on your enclosed application/petition which are checked ☒ in red.
- ☐ 4. Please follow the instructions on your enclosed application/petition which are checked ☒ in red.
- ☐ 5. Furnish the required fee of \$_____.
- ☐ 6. Furnish the birth or baptismal certificate of _____.
- ☐ 7. Furnish the marriage certificate of _____.
- ☐ 8. Furnish proof of death or legal termination of marriage of _____.
- ☐ 9. A foreign document must be accompanied by a translation in English. The translator must certify that he/she is competent to translate and that the translation is accurate.
- ☐ 10. Furnish the date and port of each of your entries into the United States and the name of the ship, plane, or other vehicle on which you traveled.
- ☐ 11. Except for aliens with occupations listed under Schedule A, 20 Code of Federal Regulations, Part 656.10, a certification from the Secretary of Labor must be obtained before your petition or application may be resubmitted to this Service. Further information and Department of Labor forms and instructions may be obtained from the local office of the state employment service agencies.
- ☐ 12. You have indicated that you do not intend to seek employment. You must furnish evidence that you have sufficient funds or other means of maintaining yourself in this country.
- ☐ 13. Furnish two (2) color photographs. These photos must have a white background, photos must be glossy, unretouched, and not mounted. Dimension of the facial image should be about 1 inch from chin to top of hair or head, shown in 3/4 frontal view of right side of face with right ear visible. Using soft pencil or felt pen, print name (and alien registration receipt number, if known) on the back of each photograph. You should show these instructions to the photographer who takes the pictures.
- ☐ 14. You may now apply for adjustment of status, on the attached forms, for yourself and the below listed persons.
- ☐ 15. Your proof of status documents have been checked and are attached. Your application/petition is being processed and will be completed in the near future.
- ☐ 16. You are granted additional time until _____ to submit a brief in support of your appeal, or to present evidence in rebuttal to the proposed visa petition revocation or denial.
- ☒ 17. Your personal document has served its purpose and is being returned. Your request for Service benefits or inquiry will be processed as soon as possible.



Bangkok, Thailand

Date: 29 AUG 1989

Re: IV# 61778

Huyttamile, 11/10. 20/83

Dear Sir/Madam

A recent review of this case indicates that we need the following to complete our file:

- ☐ We need evidence of your immigration status, such as a copy of your I-551 card. Please send us a photocopy with both sides of the card shown.
- ☐ You must obtain a Form G-641 or Form G-639 from the Immigration and Naturalization Service (INS) to verify your U.S. immigration status. Please have the Form G-641 or Form G-639 verified by INS, mark it for inclusion in IV- / / and have INS send it to us.
- ☒ Since/~~if~~ you are now a U.S. citizen/~~Permanent Resident Alien~~, you should file Form I-130 Visa Petition with the Immigration and Naturalization Service (INS) for Duong Thi Nguyen Ba. Please mark the Form I-130 for inclusion in file IV- 61778 / R01 / ym.
- ☒ We need a complete, original, notarized Affidavit of Support (Form I-134) on behalf of he Van Tam, Duong Thi Nguyen Ba, he Hung and Phan Thi Giang. You must, repeat must, submit evidence of your financial resources, such as verification of employment and wages from your employer, bank statements, or a notarized copy of your recent income tax return. Even if you filed a Form I-134 in the past, we must have a current Affidavit of Support and evidence of your financial resources. Your relative(s) will not be permitted to depart for the United States without these documents. Please respond immediately.
- ☐ Alternatively, you may wish to send us a notarized offer of employment on behalf of each of your adult relatives.
- ☒ Please give us your home and work telephone numbers and confirm your present address. Please notify us immediately of any change of address or phone numbers.
- ☐ Other: _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____

Note: Any original documents that are in your possession should be forwarded to the ODP office in Bangkok via certified mail. DO NOT, repeat NOT, request any original documents from your relatives in Vietnam, as these must be presented by your relatives if and when they are interviewed in Ho Chi Minh City.

- ☐ Information and documents requested above should be forwarded to:

American Embassy (ODP)
Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Please mark envelope for IV- 61778 / R01 / ym.

The type(s) of petition(s) you filed is/are:

• IR-1 Immediate Relative - filed by a U.S. citizen on behalf of his or her spouse, unmarried sons or daughters under the age of 21 or parents - always current.

_____ First Preference - filed by a U.S. citizen on behalf of his or her sons or daughters over the age of 21 - presently current.

_____ Fourth Preference - filed by a U.S. citizen on behalf of his or her married sons or daughters - presently current.

_____ Second Preference - filed by a Permanent Resident Alien on behalf of his or her spouse or unmarried sons or daughters - petitions filed prior to _____ are now current.

_____ Fifth Preference - filed by a U.S. citizen on behalf of his or her siblings - petitions filed prior to _____ are now current.

_____ Visas 93 - filed by a Parolee on behalf of his or her spouse or unmarried sons or daughters under the age of 21 - always current.

_____ K1 Petition - filed by a U.S. citizen on behalf of his or her fiancé(e) - always current.

Please note that receipt of a petition and issuance of an LOI are only preliminary steps in the ODP process. Movement from Vietnam is always contingent upon the Vietnamese authorities taking favorable action on your relatives application for emigration and allowing them access to the ODP.

Cases that are made eligible to the ODP for interview in Ho Chi Minh City are under constant review, regardless of the type of petition. If your relatives' names appear on a list of people who the Vietnamese will allow to be interviewed by the ODP their case will be reviewed and you will be notified if any further action is necessary.

Please be sure to refer to the IV number listed above on any further correspondence regarding this case and notify the ODP of any address changes either in the U.S. or in Vietnam.

Sincerely,

27.

U.S. Orderly Departure Program
Bangkok, Thailand

DATE: 4 21 89

IV # 61778

Dear Visa Petitioner:

The ODP has received the approved Immigrant Visa Petition(s) (Form I-130)/Visas 93 which you filed on behalf of:

NAME

IV NUMBER

Le Van Thanh & family

61778

Persons desiring to immigrate to the United States are, by U.S. Immigration laws, divided into two general categories: (a) those who may enter the U.S. as permanent residents, without any restriction based on numbers of persons (Immediate Relative Petitions) and (b), those who are restricted by an annual number of persons who may enter as permanent residents (Preference Petitions). Preference Petitions are processed according to Department of State issued "Priority Dates". Please note that these restrictions apply to immigrant visa applicants in all countries, not just to the ODP.

Receipt of a visa petition assures that your case(s) will be reviewed by the ODP for issuance of a Letter of Introduction (LOI) if one has not already been issued. The large volume of petitions received by this office, however, has resulted in the establishment of a priority system of review and no predictions can be made as to when an LOI will be issued, even for a current petition.

Only visa petitions which have priority dates which are current or near current are eligible for LOI review. The term "current" means that the beneficiary is eligible to enter the U.S. as an immigrant. A non-current visa petition may be reviewed for an LOI if the beneficiary is a minor child or if there is other qualifying criteria such as reeducation camp internment or close association with U.S. policies and programs in Vietnam prior to 1975. If at the time of review for LOI any further documents or information is required, you will be notified.



HOI GIA-DINH TU-NHAN CHINH-TRI VIETNAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, Arlington, VA 22205-0635
Tel: (703) 560-0058 - FAX: (703) 204-0394

FAX COVER SHEET

DATE: April 10, 1990

TO : Richard Beer

FAX #:

FROM: Families of Vietnamese Political Prisoners Association

NO. OF PAGES: 22

SUBJECT: 1/- Duong thi Nguyet Ba IV# 61778
2/- Nguyen Ngoc Doanh IV# 115568

Dear Dick:

In reference to our conversation this morning. I am enclosing the related documents for your review:

1/- Missing name on the interview list

- Request expeditious processing for interview:

2/- Change of status from ODP to HO

(Please use as example for future similar cases)

Thank you very much, Dick.

Khuc Minh Tho

HĐ: 16468
DS: 3/1149
H: 10/12/89.

IV 61778

H. 154

NOI VỤ
QUẢN LÝ XNC

CONG HOA XA HOI CHU NGHIA VIET NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh Phúc

217 /XC

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi : Bà Đường Thị Nguyệt Ba

Hiện ở : 159/40 & Ngõ Dương, Q.10, TP Hồ Chí Minh.

Tôi đồng ý, cho Bà cùng 02 người trong gia đình
được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

việc cấp hộ chiếu : chúng tôi đã cấp 03 hộ chiếu
gia đình, số :

63002 / 89021 (gửi kèm theo)
63004
63006

ng tôi đã lên danh sách số H03 chuyển Bộ
ai, giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng
và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn và kết
xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo để Bà rõ ./.

Hà Nội, ngày 20 tháng 11 /1989

D. TRƯỞNG PHONG X.N.C



Nguyễn Đình

Khuc Minh Tho
President
Families of Vietnamese
Political Prisoners, Assoc.
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

Quang Le

Hyattsville, MD 20783
April 4, 1990

Dear Mrs Tho:

RE: DUONG THI NGUYET BA
IV# 61778

I am writting to you in concerning about my family case number IV 61778. In March 20, 1990, my family in VietNam was interviewed by the U.S representative. The interview number is H03 #569. During the interview, the U.S representative questioned about the absence of my mother name in the list. As the result, my family case is temperatory halted.

In March 31, 1990, I came to your office for your assistant to ask the ODP office in Bangkok about this problem. You told me in April 5, 1990 that the State Depart. send you a response. The response stated that my mother name is missing in the list due to the fact that the Internal Affair Agency in VietNam did not included my mother name in the list.

I believe this is not the case. Since my family send me a copy of their notice letter. The notice letter which was issued by the Internal Affair Agency clearly stated that my mother and the other two members who are my father and my brother will be in the list for interviewing with the U.S representative.

I would like you to contact the ODP office in Bangkok for further review my family case so that my mother name will be included in the list. I also would like to know when my family will get another interview with the U.S representative.

I appreciate for your help. I also included in this letter a copy of the notice letter and its translation, and the exit visas of my family.

Sincerely yours,



Quang Le

American Embassy
Orderly Departure Program (ODP)
Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Quang Le

Hyattsville, MD 20783
April 4, 1990

To whom it may concerns,

I am writting to you in concerning about my family case number IV 61778. In March 20, 1990, my family in VietNam was interviewed by the U.S representative. The interview number is H03 #569. During the interview, the U.S representative questioned about the absence of my mother name in the list. As the result, my family case is temperatory halted.

In March 31, 1990, I came to the Families of Vietnamese Political Prisoners, Association to ask about this problem. As a result in April 5, 1990 the State Depart.send a response to the Families of Vietnamese Political Prisoners, Association. The response stated that my mother name was missing in the list due to the fact that the Internal Affair Agency in VietNam did not included my mother name in the list.

I believe this is not the case. Since my family send me a copy of their notice letter. The notice letter which was issued by the Internal Affair Agency clearly stated that my mother and the other two members who are my father and my brother will be in the list for interviewing with the U.S representative.

I would like you to further review my family case so that my mother name will be included in the list. I also would like to know when my family will get another interview with the U.S representative.

I appreciate for your help. I also included in this letter a copy of the notice letter and its translation, and the exit visas of my family.

Sincerely yours,



Quang Le

Republic Socialist VietNam

Translation

Mrs Duong Thi Nguyet Ba
159/40G Ngo Quyen
Quan 10, T.P Ho Chi Minh

H. 154
Internal Affair Agency
Control Entry/Exit Branch

Dear Mrs. Duong Thi Nguyet Ba

This is the notice letter to you and your family. The Internal Agency agreed to let you and two other members in your family to come to the U.S.

The Internal Affair Agency has issued three exit visas for you and your family. The following are the number for the visas:

63002
63004
63006

The Internal Affair Agency has put your name and your family in the list number H03. We have forwarded to the U.S External Affair Office to consider you and your family.

Hanoi, November 20, 1989
Chief of Entry/Exit Branch

Nguyen Phuong

March 31, 1990

Dear Sir or Madam,

I am writing to you concerning about my family case number IV 61778. I was assisted by the Families Vietnamese Political Prisoners Association (Khuc Minh Tho President) to send all the necessary documents to the ODP in Bangkok, Thailand.

I believe in my knowledge that I have completed all the necessary steps which are requested by the ODP office. In March 20, 1990 my family in Vietnam was interviewed by the U.S representative in Vietnam. However, my mother name was not in the list for interview.

I would like to know the reason for it. I also hope that you consider my family case carefully so that my mother name will be included in the list. I appreciate for your help

Thank you very much

Quang



IV 61778

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU Passeport

Số
N: 63002/89 DC

Hộ chiếu này gồm 32 trang
Ce passeport contient 32 pages

- 1 -

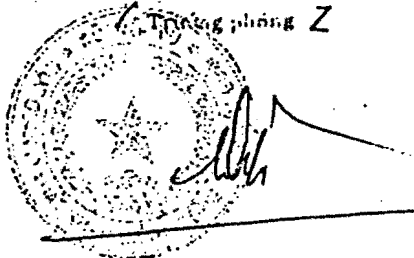
Hộ chiếu này có giá trị đi đến
Ce passeport est valable pour se rendre

bất cứ các nước
à tous pays
và hết hạn ngày 11-11-1994
IL expire le

trừ khi được gia hạn.
sauf en cas de renouvellement.

Cấp tại Hà Nội ngày 11 tháng 11 năm 1989
Fait à

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH
Tổ trưởng phòng Z

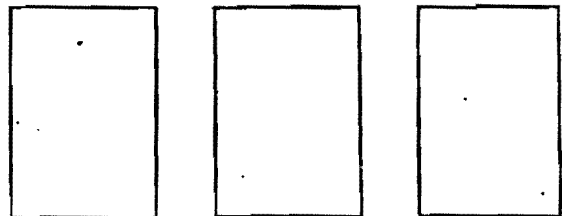


Nguyễn Phương

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -

Họ tên DƯƠNG THỊ NGUYỆT BA
Nom et prénom

Ngày sinh 1934
Date de naissance

Nơi sinh Hải Hưng
Lieu de naissance

Chỗ ở Ấp. Hồ Thị Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhận dạng
Signalement

Chiều cao
Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

[Signature]

- 3 -

BỊ CHỮ - NOTES

THỊ THỰC - VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 63002 XC

Cấp cho Bà Dương Thị Nguyệt Ba

Cùng với / trẻ em,

Đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Qua cửa khẩu Bà Rịa Sơn Nhứt

Trước ngày 11-5-1990

Hà Nội, ngày 11 tháng 11 năm 1989

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng 2

[Signature]

Nguyễn Phương

- 9 -

- 8 -



Immigration and Naturalization Service

NAME AND ADDRESS OF APPLICANT/PETITIONER

Duong, Nguyen Hoa

NAME OF BENEFICIARY

DATE

11/13/89

FILE NO.

FORM NO.

2-130

PLEASE COMPLY WITH THE BELOW CHECKED ☒ INSTRUCTIONS.

- ☐ 1. The above application/petition and its supporting documents are attached.
- ☐ 2. The above application/petition and its supporting documents have been forwarded to your attorney or representative.
- ☐ 3. Please complete the blocks on your enclosed application/petition which are checked ☒ in red.
- ☐ 4. Please follow the instructions on your enclosed application/petition which are checked ☒ in red.
- ☐ 5. Furnish the required fee of \$ _____.
- ☐ 6. Furnish the birth or baptismal certificate of _____.
- ☐ 7. Furnish the marriage certificate of _____.
- ☐ 8. Furnish proof of death or legal termination of marriage of _____.
- ☐ 9. A foreign document must be accompanied by a translation in English. The translator must certify that he/she is competent to translate and that the translation is accurate.
- ☐ 10. Furnish the date and port of each of your entries into the United States and the name of the ship, plane, or other vehicle on which you traveled.
- ☐ 11. Except for aliens with occupations listed under Schedule A, 20 Code of Federal Regulations, Part 856.10, a certification from the Secretary of Labor must be obtained before your petition or application may be resubmitted to this Service. Further information and Department of Labor forms and instructions may be obtained from the local office of the state employment service agencies.
- ☐ 12. You have indicated that you do not intend to seek employment. You must furnish evidence that you have sufficient funds or other means of maintaining yourself in this country.
- ☐ 13. Furnish two (2) color photographs. These photos must have a white background, photos must be glossy, un-retouched, and not mounted. Dimension of the facial image should be about 1 inch from chin to top of hair or head, shown in $\frac{3}{4}$ frontal view of right side of face with right ear visible. Using soft pencil or felt pen, print name (and alien registration receipt number, if known) on the back of each photograph. You should show these instructions to the photographer who takes the pictures.
- ☐ 14. You may now apply for adjustment of status, on the attached forms, for yourself and the below listed persons.
- ☐ 15. Your proof of status documents have been checked and are attached. Your application/petition is being processed and will be completed in the near future.
- ☐ 16. You are granted additional time until _____ to submit a brief in support of your appeal, or to present evidence in rebuttal to the proposed visa petition revocation or denial.
- ☒ 17. Your personal document has served its purpose and is being returned. Your request for Service benefits or inquiry will be processed as soon as possible.

A #		Application/Petition	I130	IV #61778
Receipt #		IMMIGRANT PETITION FOR RELATIVE		
EAC-90-049-00523		Applicant/Petitioner		
Notice Date		LE QUANG		
03/01/90	Page	Beneficiary		
1 OF 1	DUONG NGUYET			

LE QUANG

HYATTSVILLE

MD
20783

APPROVAL NOTICE

CLASS. GRANTED: IMMED. RELA.

PRIORITY DATE: 11/13/89

CONSULATE:

BANGKOK #2

Notice also sent to:

NONE

THE ABOVE PETITION IS APPROVED. WE HAVE FORWARDED IT TO THE CONSULATE LISTED ABOVE. THIS COMPLETES ALL INS ACTION ON THIS PETITION. PLEASE CONTACT THE CONSULATE DIRECTLY IF YOU HAVE QUESTIONS ABOUT VISA ISSUANCE OR WISH TO HAVE THE PETITION MOVED TO ANOTHER CONSULATE.

THE BACK OF THIS FORM CONTAINS ADDITIONAL INFORMATION ABOUT WHAT APPROVAL OF AN IMMIGRANT PETITION MEANS. PLEASE READ IT CAREFULLY.

You will be notified separately about any other applications or petitions you filed. Save this notice. Please enclose a copy of it if you write to us about this case, or if you file another application based on this decision. Our address is:

EASTERN SERV CENTER
1A LEMNAH DRIVE
ST ALBANS

VT 05479-0001

Please see additional information on the back.



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU Passeport

Số
Nº 63004/89ĐC

Hộ chiếu này gồm 32 trang
Ce passeport contient 32 pages

- 1 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến
Ce passeport est valable pour se rendre

bất cả các nước
à tous pays

và hết hạn ngày 11-11-1994
IL expire le

trừ khi được gia hạn
sauf en cas de renouvellement.

Cấp tại Hà Nội ngày 11 tháng 11 năm 1989
Fait à

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH
Trưng phòng 2

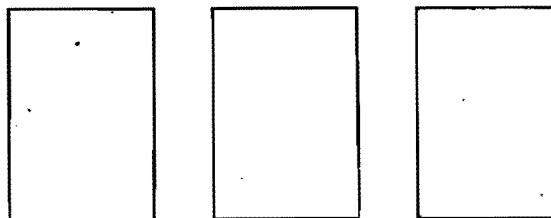
[Signature]
Nguyễn Phương

- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -

Họ tên LÊ VĂN TỈNH

Nom et prénoms

Ngày sinh 1932

Date de naissance

Nơi sinh Hà Sơn Bình

Lieu de naissance

Chỗ ở Ấp. Hồ Chí Minh

Domicile

Quốc tịch Việt Nam

Nationalité

Nghề nghiệp /

Profession

Nhận dạng Chiều cao

Signalement

Taille

Màu mắt

Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt

Signes particuliers

- 2 -

IV 61778

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire

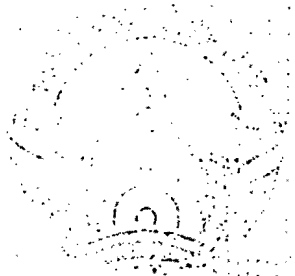


Chữ ký
Signature

Le Van Tinh

- 3 -

BỊ CHÚ - NOTES



- 8 -

THỊ THỰC - VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

SS 63004 XC

Cấp cho ông Lê Văn Tỉnh

Cùng với trẻ em

Đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Cục của khẩu Bà Rịa Sơn Nhật

Trước ngày 11 - 5 - 1990

Hà Nội, ngày 11 tháng 11 năm 1989

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng Z

Le Van Tinh

Nguyễn Phương

- 9 -



HOI GIA-DINH TU-NHAN CHINH-TRI VIETNAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, Arlington, VA 22205-0635
Tel: (703) 560-0058 - FAX: (703) 204-0394

FAX COVER SHEET

DATE: April 10, 1990

TO : Richard Beer

FAX #: (

FROM: Families of Vietnamese Political Prisoners Association

NO. OF PAGES: 22

SUBJECT: 1/- Duong thi Nguyet Ba IV# 61778
2/- Nguyen Ngoc Doanh IV# 115568

Dear Dick:

In reference to our conversation this morning. I am enclosing the related documents for your review:

1/- Missing name on the interview list

- Request expeditious processing for interview:

2/- Change of status from ODP to HO

(Please use as example for future similar cases)

Thank you very much, Dick.

Khuc Minh Tho

COMPUTERIZED

Clara vs -

hio ss
clis
vs computer

CONTROL

____ Card
____ ☒ Doc. Request; Form 5/8/89 form
____ Release Order
____ Computer
____ Form "D"
____ ODP/Date _____
____ Membership; Letter

VN không có số.
tên của mẹ của COD



Embassy of the United States of America

IV #61778

Bangkok, Thailand

Date: 29 AUG 1989

Re: IV# 61778

Le Quang

Huyattsville, MD. 20783

Dear Sir/Madam

A recent review of this case indicates that we need the following to complete our file:

- ☐ We need evidence of your immigration status, such as a copy of your I-551 card. Please send us a photocopy with both sides of the card shown.
- ☐ You must obtain a Form G-641 or Form G-639 from the Immigration and Naturalization Service (INS) to verify your U.S. immigration status. Please have the Form G-641 or Form G-639 verified by INS, mark it for inclusion in IV- / / and have INS send it to us.
- ☒ Since/ ~~if~~ you are now a U.S. citizen/~~Permanent Resident Alien~~, you should file Form I-130 Visa Petition with the Immigration and Naturalization Service (INS) for Duong Thi Nguyen Ba. Please mark the Form I-130 for inclusion in file IV- 61778 / R01 / 1 yr.
- ☒ We need a complete, original, notarized Affidavit of Support (Form I-134) on behalf of Le Van Tinh, Duong Thi Nguyen Ba, Le Hung and Phan Thi Giang. You must, repeat must, submit evidence of your financial resources, such as verification of employment and wages from your employer, bank statements, or a notarized copy of your recent income tax return. Even if you filed a Form I-134 in the past, we must have a current Affidavit of Support and evidence of your financial resources. Your relative(s) will not be permitted to depart for the United States without these documents. Please respond immediately.
- ☐ Alternatively, you may wish to send us a notarized offer of employment on behalf of each of your adult relatives.
- ☒ Please give us your home and work telephone numbers and confirm your present address. Please notify us immediately of any change of address or phone numbers.
- ☐ Other: _____

Note: Any original documents that are in your possession should be forwarded to the ODP office in Bangkok via certified mail. DO NOT, repeat NOT, request any original documents from your relatives in Vietnam, as these must be presented by your relatives if and when they are interviewed in Ho Chi Minh City.

- ☐ Information and documents requested above should be forwarded to:

American Embassy (ODP)
Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Please mark envelope for IV- 61778 / R01 / 1 yr.